

March 10th, 2026

Dear Ana Lamela Rey:

I am in the process of translating your poems of *La Exhibicionista* Collection into English, originally published in Spanish in 2014, and republished in 2021 by Ed. Gravitaciones. I would like your permission to use the translated poems for submission for publication, alongside your original work. Should the publishing household the copyright of the original poems, I kindly ask for their permission to publish also the original, next to the translation.

Your permission confirms that you hold the right to grant the permission requested here.

Permission includes non-exclusive world rights in English to use the material and will not limit any future publications - including future editions and revisions - by you or others authorized by you. Permission includes also publication of the original texts in Spanish, alongside the translation, when the respective literary publication so requires.

I would greatly appreciate your consent to my request. If you require any additional information, please do not hesitate to contact me. I can be reached at: shilyh.warren@gmail.com .

A duplicate copy of this request will be provided for your records. If you agree with the terms as described above, please sign the form below.

Sincerely,

Shilyh Warren

Signature:

Ana Lamela Rey, author of the above-mentioned collection.

For Publisher, Ed. Gravitaciones,

By signing below, I warranty that I have the right to grant the permission requested herein for both original and translation rights, and that I hereby provide you with that permission.

Signature: Ana Lamela Rey

Date: March 15th, 2026

Signature: Juan Gallo (Ed. Gravitaciones)

Date: March 15th, 2026

Permission is kindly granted by Juan Gallo, on behalf of Editorial Gravitaciones, to reproduce excerpts from *La exhibicionista* by Ana Lamela Rey, together with their English translations, provided that the original source and the official website www.gravitaciones.com are clearly acknowledged.

Many thanks for your valuable contribution to the dissemination of this work.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'J Gallo', written in a cursive style.

Translation into Spanish

Querida Ana Lamela Rey,

Estoy traduciendo al inglés sus poemas de la colección *La Exhibicionista*, reeditada originalmente en 2021 por Ed. Gravitaciones. Me gustaría obtener su permiso para utilizar los poemas traducidos para su publicación, junto con su obra original. En caso de que la editorial posea los derechos de autor de los poemas originales, solicito amablemente su permiso para publicar también el original, junto a la traducción.

Su permiso confirma que usted tiene derecho a conceder el permiso aquí solicitado.

El permiso incluye derechos mundiales no exclusivos en inglés para utilizar el material y no limitará ninguna publicación futura —incluidas futuras ediciones y revisiones— por parte de usted o de otras personas autorizadas por usted. El permiso incluye también la publicación de los textos originales en español, junto con la traducción, cuando así lo requiera la publicación literaria correspondiente.

Le agradecería enormemente que accediera a mi solicitud. Si necesita más información, no dude en ponerse en contacto conmigo. Puede localizarme en: shilyh.warren@gmail.com.

Atentamente,

Shilyh Warren

Se le proporcionará una copia duplicada de esta solicitud para sus registros. Si está de acuerdo con los términos descritos anteriormente, firme el formulario a continuación.

Ana Lamela Rey, autora de la colección mencionada anteriormente.

Juan Gallo, Ed. Gravitaciones,

Al firmar a continuación, garantizo que tengo derecho a conceder el permiso solicitado en el presente documento y que por la presente le concedo dicho permiso.

Firma: Ana Lamela Rey

Fecha: 15 marzo 2026

Firma: Juan Gallo (Ed. Gravitaciones)

Fecha: 15 marzo 2026